



EL EDITOR

Vol. III No. 39

Week of August 8 to August 14, 1980, Lubbock

Price: .20

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford
 Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield
 Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater
 Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center
 Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton
 Alpine Adreus Lamesa Big Spring
 Soon In Many More Towns
 2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

Chicanos Protestan Encontra Sherife

¿Qué Pasa?

Este Domingo se llega el día de el cual hemos estado dando publicidad por todo el Mes. Se llega el Gran Menudazo. Durante el Menudazo habrá juegos, premios, música, entretenimiento para toda la familia. Invitamos a toda persona que venga a comer ya que habrá puesto de comida. Se presentaran los grupos musicales de Los Fronterizos de Norte, Jessy Solis y los Gallitos Norteños Los Temblores, Los Latin Souls, Olga Olivia y los Caminantes y mucho mucho mas. Tambien se revelaran planes de El Editor para un nuevo concurso que terminara el dia 16 de Septiembre. No vaya faltar.



Everyone is invited to attend our first annual menudazo this Sunday Aug. 10. Come and have some good family fun no admission charge, good food and music. Bring the whole family. For more information call us at 763-3841.

Hereford, TX.- Mas de 200 personas se reunieron el viernes pasado día 1º de Agosto en la ciudad de Hereford, Texas, con el propósito de protestar en contra de las fuerzas policíacas de esta localidad. Las personas que se reunieron, llevaron a cabo una marcha de protesta, la cual dio comienzo en las oficinas de La Union de Campesinos de Texas, ubicada cerca del Labor Camp. Segun Jesus Moya Lider de el T.F.W.U. esta marcha de protesta se preparó con el fin de exponer ante el público la actitud que a tomado la policia en contra de los participantes en la reciente huelga de los trabajadores agricolas, que diera principio el pasado 24 de Junio.

Más de 25 millas fueron recorridas por los manifestante el día 1º de este mes. Los participantes de esta marcha de protesta hicieron un recorrido en los alrededores de la Casa de Corte del Condado Deaf Smith e hicieron una parada en el frente de el Departamento de policia de esta ciudad, donde demandaron en voz alta que la policia dejara de intervenir en contra de los trabajadores en huelga. Algunos de los lemas que se dejaron escuchar por los manifestantes fueron: ¡Policia fuera de las empacadoras!..., ¡eremos un contrato colectivo!.....

¡Demandamos sueldos justos!...
¡Vivan los trabajadores!...
¡Los obreros al poder! y otros.

Entre los participantes se encontraban grupos de personas de diferentes organizaciones, tales como Los Brown Berets, Chicanos Unidos Campesinos de Muleshoe, G.I. Forum, L.U.L.A.C. y grupos de campesinos de Dimmitt, Muleshoe y otros pueblos de los alrededores.

Segun un vocero de la Union de Campesinos de Texas, la huelga aún continúa, actualmente las fuerzas organizativas del TFWU estan concentradas en las empacadoras y bodegas de las compañías Griffin & Brand, Howard Gault y otras.

El TFWU, sigue trabajando en la organización de los obreros del campo. Para poder proseguir este trabajo se necesita la cooperación de organizaciones, personas y trabajadores concientes de las penales des que sufren nuestros hermanos los obreros del campo. Mande sus donaciones a las siguientes direcciones:

Texas Farm Workers Union
 P.O. Box 876
 San Juan, Tex. 78589

Luis Ordoñez
 Comité de Soporte T.F.W.U.
 2305 19th St.
 Lubbock, Tex. 79401



What does this car have to do with EL EDITOR??

Gorilas Toman El Poder En Bolivia

Del Periodico EL SOL DE TEXAS

BUENOS AIRES. El general Luis García Meza consolidó su posición de "Hombre fuerte" de Bolivia al ser impuesto como presidente de esa nación, tras lo que pareció ser un sangriento golpe militar contra el gobierno constitucional interino de la presidenta Lidia Gueiler.

Pero las primeras reacciones de Washington y América Latina fueron de total repudio al golpe que dejó trunco el difícil proceso de ese país hacia una democracia.

García Meza fue unido presidente mediante un primer decreto de la junta militar - formada por los tres comandantes en jefe - que, a su vez, había jurado el cargo ante el comandante general de las fuerzas armadas, Armando Villa. El acto se cumplió en el custodiado cuartel general de Miraflores de La Paz.

Segun esa transmisión propalada por Radio Rivadavia, García Meza al asumir criticó al gobierno de la Sra. Gueiler y la acusó de "haber provocado miseria económica del pueblo, un endeudamiento externo" y mantuvo la vieja aspiración boliviana "en forma irrenunciable".

García no señaló plazo de permanencia en el poder del nuevo gobierno, pero por uno de sus objetivos que él señaló --erradicar el analfabetismo en Bolivia-- se estima que tomaría varios años.

Dijo también que "tomaremos medidas de mediano y largo plazo" que incluyen una reforma universitaria y la honestidad en la administración pública, aparte de otras como la ocupación plena, mejores niveles de vida y la eficiencia de quienes administran la justicia.

En una transmisión efectuada por radio "Grigota" de Santa Cruz, Bolivia, captada por Radio Rivadavia, una proclama Castrense calificó al movimiento como "una revolución libertadora" destinada a impedir que Bolivia caiga en manos de losm trabajadores" como Cuba y Afganistan".

Entretanto, era virtualmente total la incertidumbre sobre el desarrollo de la situación boliviana. En uno de los escasos contactos directos con La Paz se dijo que medios eclesíasticos informaron que la presidente Gueiler se encontraba en la

residencia presidencial, junto con algunos de sus ministros y bajo la ganantia del Nuncio Apostólico. Se encontraría bien, añaderion los informes.

Era igual el misterio que rodea el paradero de Herán Siler Suazo ganador de las elecciones del 29 de junio, pero otras informaciones captadas aquí sostuvieron que estaría en la clandestinidad organizando "una resistencia al golpe militar".

Mientras miles de protestas atravez del mundo entero se han manifestado en contra de el recinte golpe de estado en Bolivia, Lideres laborales en este país desde la clandestinidad, han pedido un bloqueo económico, para proboca la caída de este gobierno fasista, el cual est encontra de los intereses de los pobres y de los trabajadores y defiende los a los explotadores y las compañías trasnacionales que explotan y causan pobreza.

Nota: Todos los trabajadores deben manifestarse encontra de los gobiernos represivos de América Latina y del Caribe, mandando cartas a sus representantes en WASHINGTON, pidiendo que se pare toda la ayuda de armamento a estos países.

Phillip Morris Regala \$10,000



From (left to right) Jerry Apodaca, a member of the Board of Directors of Philip Morris Incorporated and former Governor of New Mexico presents a grant of \$10,000 on behalf of Philip Morris to Ruben Bonilla, National President of the League of United Latin American Citizens (LULAC) Foundation at their national convention.

NEW YORK, NEW YORK--July 25, 1980--Philip Morris Incorporated contributed \$10,000 to the LULAC Foundation, it was announced today. Jerry Apodaca, a member of the Board of Directors of Philip Morris Incorporated and former Governor of New Mexico presented the grant on behalf of Philip Morris to Ruben Bonilla, Jr., National President of the League of United Latin American Citizens (LULAC) Foundation at their national convention held in Washington, D.C. last month.

The LULAC Foundation provides financial support for the National LULAC Organization, the largest Hispanic corporation in the United States. The National LULAC Organization aims to upgrade the lifestyles of Latinos and improve Hispanic/American relations. Job advancement and educational

opportunities are among the many LULAC programs which serve the Hispanic community.

\$5,000 of the grant will be allocated to the Foundation and the remaining \$5,000 will be used by the LULAC National Educational Service Centers Incorporated for scholarships.

The Mission Viejo Company, one of Philip Morris' six operating companies also made a contribution. Philip Reilly, President of Mission Viejo, presented LULAC with \$2,000 to be used equally by local LULAC efforts in Orange County, California, and in Denver, Colorado.

Both Philip Morris and Mission Viejo have given LULAC financial support in the past.

Philip Morris Incorporated, one of the world's largest cigarette companies and producers of beverages, includes Philip Morris

U.S.A. whose major brands are Marlboro--the number one selling cigarette in the U.S.A. and the world--Benson & Hedges 100's, Merit, Virginia Slims, Parliament Lights, and Cambridge; Philip Morris International, which manufactures and markets a variety of cigarette brands, including Marlboro, through affiliates, licenses, and export sales organizations and supervises Seven-Up International's operations; Miller Brewing, brewer of Miller High Life, Lite and Lowenbrau brands; The Seven-Up Company, producer of 7Up and Diet 7Up soft drinks in the United States, Canada, and Puerto Rico; Philip Morris Industrial, which makes specialty chemicals, paper, and packaging materials; and Mission Viejo Company, a community development and home building company in Southern California and Colorado.

Mexicanos, Chicanos Comparados

Del periodico EL SOL DE TEXAS LOS ANGELES (UPI).- la mayoría de los inmigrantes mexicanos indocumentados se aferran a su cultura y preferían entre el derecho de cruzar legalmente la frontera que combertirse en ciudadanos norteamericanos, señalan dos sociólogos de la Universidad del estado de California.

Las conclusiones de Reynaldo Baca y Dexter Bryan se fundan en cuestionarios hechos en español y completados por mexicanos que viven y trabajan en Los Angeles.

El estudio encuentra que los inmigrantes indocumentados, centenares de miles de los cuales están en el sur y sudoeste de California, quieren trabajar y no recibir asistencia por pobreza, y prefieren pagar la atención medica.

Pero la mayoría de ellos se resisten a convertirse en norteamericanos y rechazan la cultura adoptada por los llamados "chicanos" los nacidos en Estados Unidos de origen mexicano.

Bryan y Baca usaron una técnica por la cual sus encuestadores tomaban contacto con los encuestados a traves de recomendaciones de otros mexicanos. La mayoría de los encuestados eran obreros de fábricas o querían serlo.

El doctor Lawrence Fuchs, director ejecutivo de la comisión sobre política de inmigración y asilo,

advertió contra el exceso de confianza en la técnica empleada y dijo que podría dar resultados excesivamente uniformes.

Pero Baca y Bryan sostienen que el trabajo tiene más validez que otros anteriores, particularmente los realizados con inmigrantes ilegales bajo custodia del Servicio de Inmigración o con deportados de México.

La primera y más básica conclusión del trabajo es que "esta gente no son "chicanos disfrasados". No son como los mexicano-americanos". "Los chicanos pueden ser biculturales y bilingües, pero no son binacionales. Los mexicanos, por otra parte, son monoculturales y monolingües, pero son binacionales. Tienen bases en ambos países", dicen los investigadores.

"Son refugiados economicos que están trabajando en Estados Unidos con el sueño de volver a México para invertir sus ganancias".

Bryan y Baca informaron que el resto de la sociedad pasa por alto las profundas diferencias que ahy entre los chicanos y mexicanos.

"Los chicanos están interesados en la hegemonia política y económica. Los mexicanos no están interesados en si. Jerry Brown o Ronald Reagan es gobernador. Ú probablemente no saben y no les preocupa. Son ciudadanos de México.



What does this car have to do with El Editor? Come to the Menudazo and find out!



Que tiene que ver este carro con El Editor? Venga al Menudazo y se da cuenta!

You and The Social Security

115 MILLION PAY SOCIAL SECURITY TAXES

About 115 million workers, their employers, and self-employed people will pay social security taxes in 1980. The tax rate for workers and their employers, which applies to the first \$25,900 of an individual's earnings, is 6.13 percent. For the self-employed, the rate is 8.1 percent. In future years the amount of earnings subject to tax will rise depending on the increase in average earnings that occurs from one year to the next.

A self-employed individual—that is, one who engages in a business, trade, or profession—receives social security credits if he or she has net earnings of at least \$400 a year. (Under an optional method, credits may be earned even if net income is less than that amount.) Since the social security benefits eventually received depend on a person's earnings over the years, it is important that he or she be credited with all earnings up to the maximum.

Some self-employed persons also work for wages in covered employment. In such cases, the wages count first for social security. If the wages amount to less than the maximum covered by social security, they pay the self-employment tax only on the difference between the two.

Collecting social security taxes for individuals working in covered employment is a relatively simple matter—the taxes are withheld from their wages. With the self-employed, however, this is not possible. They pay their social security taxes when they file their Federal income tax returns.

All self-employed persons with net earnings of \$400 or more during the year must file a Federal income tax return with the Internal Revenue Service (IRS).

In addition to form 1040 (the individual income tax return), they must submit Schedule C (on which the profit or loss from a business or profession is shown) (Schedule F for farmers) and Schedule SE (on which the social security self-employment tax is computed). In some cases, a person may owe social security taxes

even if there is no income tax obligation.

In computing earnings from self-employment, a person starts with gross earnings and then deducts allowable business expenses. These include such items as depreciation on furniture or equipment used in the business or profession, as well as a host of other business-related expenses. When a person is engaged in more than one self-employment activity, the profit or loss from each is combined.

Not all income counts for social security credit, even though it may have to be reported for income tax purposes. Among the kinds of income not counted in computing net earnings are corporate stock dividends and bond interest (except when the self-employed individual is a dealer in stocks and securities); interest from loans (except when the person is engaged in the business of lending money); rentals from real estate (unless the person is a dealer in real estate or regularly provides services for the convenience of the occupant); and income received by a limited partner who performs no services for the partnership.

Anyone who has questions concerning the handling of income from self-employment for social security purposes should contact any social security office. For answers to questions about income taxes, get in touch with any office of the Internal Revenue Service.

USTED Y EL SEGURO SOCIAL

Por M. L. Mojica
Alrededor de 115 millones de trabajadores, sus patronos, y personas con negocios propio pagarán impuestos de seguro social en 1980. La tasa de impuesto para trabajadores y sus patronos, que se aplica a los primeros \$25,900 de ganancias de un individuo, es 6.13 por ciento. Para quienes trabajan por cuenta propia, la tasa en 8.1 por ciento. En años futuros, la cantidad de ganancias sujeta a impuesto aumentará dependiendo del aumento en el promedio de ganancias que ocurre de un año a otro.

Un individuo que trabaja por

cuenta propia—es decir, que tiene un negocio, oficio, o profesión—recibe crédito de seguro social si tienen ganancias netas de por lo menos \$400 al año. (Bajo un método opcional, los créditos pueden ser ganados aunque el ingreso neto sea menos de esa cantidad). Como los beneficios de seguro social eventualmente recibidos dependen de las ganancias de una persona a través de los años, es importante que dichas ganancias sean acreditadas a las personas hasta el máximo establecido.

Algunas personas con negocios propios también trabajan en empleo cubierto, en tales casos, los salarios cuentan primero para el seguro social. Si la cantidad de ganancias es menos de la cantidad máxima cubierta por el seguro social, esas personas pagan el impuesto de negocio propio solamente por la diferencia entre los dos.

La colección de impuestos de seguro social para individuos trabajando en empleo cubierto es relativamente simple—los impuestos son retenidos de sus salarios. Con los de negocio propio, sin embargo, esto no es posible. Tienen que pagar sus impuestos de seguro social cuando hacen su declaración de impuestos Federal sobre ingreso.

Todas las personas con negocios propios que tienen ganancias netas de \$400 o más durante el año deben registrar una declaración de impuesto Federal sobre ingreso en el Servicio de Rentas Internas (IRS). Además del cuestionario 1040 (la declaración de impuesto sobre ingreso individual), deben someter el Suplemento C (en el cual se muestran las ganancias o pérdidas de un negocio o profesión). Suplemento F

para agricultores, y Suplementos SE (en el cual el impuesto de seguro social para negocio propio es calculado). En algunos casos, una persona puede deber impuestos de seguro social aunque no haya obligación de impuesto sobre ingreso.

Al calcular ganancias de un negocio propio, una persona empieza con las ganancias totales y entonces descuenta los gastos de negocio admisibles. Estos incluyen tales partidas como depreciación de muebles o equipo usado en el negocio o profesión, así como gastos de otro negocio relacionado que patrocina. Cuando una persona emplea en más de un actividad con negocio propio, la ganancia y pérdida es combinada una a otra.

No todo el ingreso cuenta para crédito de seguro social aunque puede haber sido reportado para los fines de impuesto sobre ingreso. Entre las clases de ingresos no contados al calcular ganancias netas están las acciones incorporadas e intereses de bonos (excepto cuando la persona está en el negocio de prestar dinero); rentas de bienes raíces (a menos que la persona sea negociante en bienes raíces o provea regularmente servicios para la conveniencia de los ocupantes); e ingreso recibido por un socio comanditario que no realiza servicios para la sociedad.

Cualquiera que tenga preguntas relacionadas al manejo de ingreso de negocio propio para fines de seguro social debe comunicarse con una oficina de seguro social. Para respuestas a sus preguntas concernientes a impuestos sobre ingreso, comuníquese con una oficina del Servicio de Rentas Internas.

LAS MEJORES COMPRAS

24 de junio de 1980

COLLEGE STATION—Abundantes existencias de carne de puerco, pollo para asar y freír, pavos, huevos, leche, otros productos lácteos y limas serán las "mejores compras" de las próximas semanas, según la Dra. Carol Akkerman Sain, especialista en información para el consumidor.

La Dra. Sain, quien pertenece al personal de economía del hogar del Servicio de Extensión Agrícola de Texas, del Sistema de la Universidad de Texas A&M, dice que otros productos abundantes serán cacahuates, papas, frijoles, pasas y ciruelas.

CARNES—El pavo puede ser el mejor producto para el presupuesto durante una semana o más debido a las altas existencias, y de

mejor precio es el de mayor tamaño.

Frutas—Las frutas abundantes de la nueva cosecha son cerezas dulces, duraznos, nectarinas y ciruelas. Busque las frutas maduras—y a precios más económicos.

De México, se esperan plátanos, piñas, melones y sandías. Las manzanas y naranjas están abundantes, y son excelentes para bocadillos y paseos al campo, agrega la especialista.

Vegetales—Los vegetales económicos de primera calidad son espárragos, brécol, repollo, zanahorias, coliflor, y espinaca, también las calabacitas, tomates, rutabagas, hongos y cebolletas.

Fíjese en las próximas ofertas de productos para ensaladas—apio, pepinos, lechuga "iceberg" y rábanos.

Plan Now For Fall Color In Landscape

COLLEGE STATION—Your fall garden and home landscape can be as colorful as in spring and summer if you start planning now.

Dr. William C. Welch, landscape horticulturist with the Texas Agricultural Extension Service, Texas A&M University System, identifies four popular plants for fall color. They are the chrysanthemum, candle tree, copper plant and Joseph's coat.

The chrysanthemum, or mum as it is commonly known, is considered queen of fall flowers, according to Welch. Mums required well-drained soil and enough water and fertilizer to produce popular, colorful blooms.

He recommends a high-phosphorus fertilizer, such as 5-15-10, at the rate of two pounds per 100 square feet. Complete transplanting mums in June or early July and keep terminal buds pinched back through July to promote side branching.

Showy, yellow flowers are characteristic of the candle tree, these plants are best used as backgrounds for wide flower beds and produce foliage four to six feet high, notes the horticulturist.

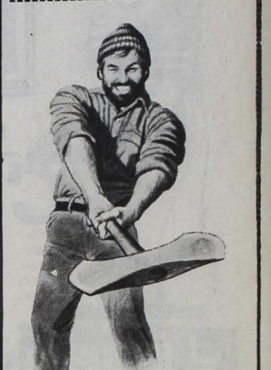
Candle trees prefer rich, moist soil and should be fertilized each month with a 5-15-10 fertilizer at the rate of two pounds per 100 square feet.

For bronze foliage which combines well with fall flowers, try the copper plant, suggests Welch. It normally grows 15 to 30 inches tall in moist, fertile soil. Fertilize copper plants with at 10-10-5 fertilizer at the rate of about two pounds per 100 square feet.

Joseph's coat (alternanthera) is famous for its color of red, orange, green and yellow. The native of Brazil prefers moist, well-fertilized soil and is most commonly used as low, spreading border.

Déjele caer el hacha a la Cucaracha. Amigo Pest Control

763-3841



Erradicacion de toda clase de plagas incluyendo #Garrapata #Hormiga #Pulga ETC.

"Invierta En Comida"

La seca continua, inflación continua, y precios aumentarán por seguro. Una inversión sensata era en comprar comida al mayoreo. Pague el 10% arriba del mayoreo. Aceptamos estam-pillas de comida.

"Amigable" Paul Enger 3202 Ave. H 744-4422



What a Deal!

we can offer you now - on better used cars!

L&A Auto Sales

902 Ave A

Lubbock, Texas

763-3750

Pete Alcorte

Owners:

Victor Lopez

SUPERIOR CALIDAD

PRECIOS BAJOS

FRYERS
39¢ lb
If Your Show This Ad

Pure Ground Beef
\$1.00 lb.

Bananas
25¢ lb

25 lb Wilson Lard
\$11.95

3 lb Pinto Beans
\$1.00

25 lb Gladiola Flour
\$3.99

Cigarettes \$2.99 with any \$30.00 or more purchase

SEWELL'S Country Store
405 Idalou Road
763-9128
Lubbock, Tx

FOOD STAMPS Welcome Here!

University Beauty Salon
At
119 N. University
Now Open and Taking Early and Late Appointments
CALL ANNA MARIA 747-0083

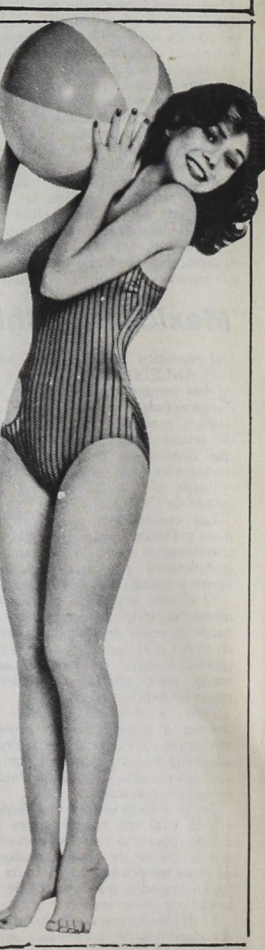
Need Some Insurance? Look up:
Domingo Riojas, Jr. America National Ins. Co.
1639 Main, Box 230 Lubbock, Texas 762-8733 or 998-5194

El Conjunto **Los Prisioneros** de Tahoka
For Bookings Call: Mingo Riojas, Jr.-Mgr. 1508 N. 7th St.-Tahoka, Tx 998-5194

DESCUBRA 1530 KCS

KCLR
CLEAR CHANNEL 5000 WATTS
1530 kcs
RALLS, TEXAS

SPANISH VOICE OF THE SOUTH PLAINS
Felicidades al nuevo dueño de KCLR, el Sr. Pete Rodriguez



COUPON

100 FREE GOLD BOND STAMPS with any purchase

Name _____
Address _____
City/Phone _____

INCREIBLES
RELATOS
DEMONIOS Y
EXORCISMOS!



Nota Editorial:
Debido al fuerte contenido de los relatos verídicos que con frecuencia aparecen en esta columna, no recomendamos que nuestros lectores que padezcan del corazón, sean de escasa resistencia mental, espiritual o física, den lectura a esta materia.
No aconsejamos que se ponga en práctica, ni en prueba, nada de lo que aquí se imprime. No es apta para menores, sin el consentimiento paterno.

Por El Prof. Edmundo G. Solares
[Continuación de la Semana Pasada]

El Padre de Aquel joven, lléno de asombro e indignación, lanzo un fuerte grito a su hijo: "¿Kevin/¿Como te atreves a insultar a nuestro invitado?" le reprochó. Kevin volvió a su estado normal, tan pronto como había salido. ¡Era un increíble caso! Único en mi experiencia, por cierto. El Sr. O'Shannon lo ordeno a su recámara y su hijo lo obedeció sin titubear. Inmediatamente salió del cuarto con su cabeza inclinada en humillación.

"Perdoneme Profesor Solares," dijo el apenado Padre de aquel joven. "Como Ud. ha de comprender, mi hijo no está en su conocimiento."

"Comprendo perfectamente, mi amigo," le aseguré. "No sabe cuanto me alegro que su franqueación haya sido lenta y pasajera."

No esperaba enfrentarme ante tal espectáculo. Por lo menos, esa noche no iba preparado más que para conocer el aspecto del caso. Tan pronto como terminamos la cena, me disculpé de la familia para retirarme a mi habitación. Durante mi estancia allí, Kevin permaneció en su cuarto. Cosa que le agradecí en silencio.

Rumbo a mi casa, iba pensando en aquel desafortunado muchacho. Según sus padres, su cambio se comenzó a manifestar en su regreso

de Irlanda, donde había ido a estudiar en la Universidad de Dublin. Un amigo del Sr. O'Shannon, le escribió para decirle que Kevin acostumbraba asistir a unos rituales que amenizaban varias sectas de brujos, Hechiceros y adoradores de Satanas. Su padre no creyendo en la veracidad de aquella advertencia, se olvido del asunto y no le dio ninguna importancia. Cuando Kevin regresó, fue cuando su padre notó la abnormal actitud de su hijo. Fue entonces que comenzó a buscar el medio de resolver aquella situación. Yo fui el ultimo en llegar al escenario.

Al llegar a mi casa, se me hizo raro ver todas las luces apagadas. Siempre acostumbraba dejar la luz del frente y de la sala, antes de salir. ¿Como podían haberse apa-

Muslim Leader To Appear On Ch. 5

Lubbock--K XE-TV's "The Press And" meets with one of the American Muslim Mission leaders Saturday, August 16, at 9 p.m.

"The Press and Imam Kamaluddin" will touch on the Muslim's relations and beliefs of black and white racism, Iran Hostages, the black image, and the Muslims' role in America.

Producer and director, Claudia Wermann, commented, "Many black leaders are also religious leaders and play a big part in the black community in Lubbock. I think Channel five's audience will be surprised to find out the similarities in the basic Muslim beliefs and Lubbock's more predominant Christian beliefs."

Three of the country's most respected journalists discuss their careers and reflect on the current state of American journalism on "Sevareid, Salisbury, Reasoner: Three American Reporters," airing Thurs. August 14, 1980 at 9 p.m. on KTXE-TV.

The hour-long discussion ranges freely over a variety of subjects, providing the three journalists a rare chance to reflect on their own careers

gado? Abri la puerta con la llave. Al entrar, encendi las luces del cuarto y la sala. Registré alderredor con la mirada. Todo estaba en orden. Apenas alcancé a retirarme algunos dos pasos del boton de las luces, cuando todo se volvió tinieblas. ¡Se apago todo de nuevo! Regresé y oprimí el botón para volver a encender las luces, pero no prendian, ¡Por mas que le aplañaba!

Hubiera seguido aplastando aquel botón, pero mi afán fue interrumpido por una fuerte carcajada burlona. "¡Imbecil! ¿Ya ves como eres un imbecil?" Al continuar aquella risa malevola, me acordé de esa voz. ¡Pero, ¿Como podía ser posible? "Kevin! ¿Eres Tu?" le pregunté.

[Continúa la Proxima Semana]

and even make some startling predictions about the big news stories of the next five years.

The special opens with each of the three reporters recounting his biggest story and most memorable personality. The conversation continues, covering such topics as the Washington press corps; the cynicism of the press; the fall of Nixon; the impact of television on news; the monopolization of newspaper ownership; the phenomenon of Walter Cronkite; the crisis in Iran; journalism in the Soviet Union; the U.S. press coverage of Watergate and Vietnam.

In responding to the popular criticism that the press concentrates on the negative or bad news, Harrison Salisbury says, "We are critical and I think we should be critical. That's one of our basic functions." Eric Sevareid disagrees, saying he thinks today's reporters may have become too critical of politicians and public policies. "The press today would not give anybody in public life the benefit of the doubt. It chews everything to bits before it has any chance to mature." Harry Reasoner attributes this cynicism to the fact that "generations wnet by with known instances of incompetence and ikiocy in the Congress, the

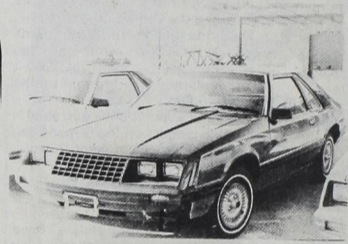


Mr. Eliseo Solis of Lubbock was presented with an award from LULAC at the State Convention that held was held this past weekend Aug. 1 through Aug. 3, 1980 at the Civic Center Inn here in Lubbock. The award that Mr. Solis received was Community Leader of the Year. Congratulations to Mr. Eliseo Solis from all the staff of El Editor.

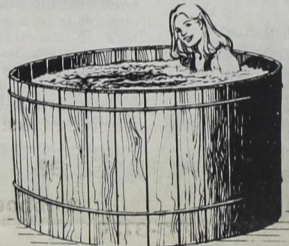
White House and government departments, none of which was reported."

The different outlooks and backgrounds of the three journalists allow for a lively discussion with much give and take. Sevareid, Reasoner and Salisbury all grew up and began their careers in Minneapolis/St. Paul and they comment on how their midwestern roots have affected them.

The program, taped earlier this year in Washington, D.C., is moderated by Charles Bailey, editor of the Minneapolis Tribune. "Three American Reporters" is a production of KTCA-TV, St. Paul/Minneapolis. Jim Russell is Executive Producer and Don Dixon is Producer. Major funding for "Three American Reporters" was provided by the Saint Paul Companies, Inc. This program is distributed to local public television stations by the Public Broadcasting Service (PBS).



Que tiene que ver este carro con El Editor? Venga al Menudazo y dese cuenta!

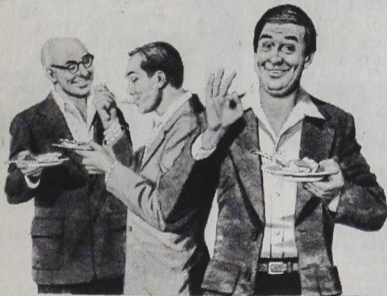


Acíes y Surcos de Menudo

Venga Al Menudazo

Gilbert's Cafe

2225 Clovis Rd



Estos Restaurantes Participaran Este Domingo En El Concurso Del MENUDAZO



Montelongo's

3021 Clovis Rd

762-3068



Amistad Cafe

2005 14th St.

747-9558



Rosita's

3501 Ave A

744-9192



Pancho's Restaurant



125 N Univ.

765-6184

SPORTS SPOTLIGHT

by Olga Riojas

Stalls Trade To Bucs

Thousand Oaks, Calif. (AP)—The Dallas Cowboys traded four-year veteran defensive tackle Dave Stalls to the Tampa Bay Buccaneers Wednesday for two undrafted future draft choices.

The 6-foot-4, 255-pound Stalls, a seventh-round draft choice out of Northern Colorado, was made expendable when Ed "Too Tall" Jones came out of retirement and returned at end and coach Tom Landry moved giant John Dutton to tackle.

Stalls, whose biggest asset is quickness, was a pass rushing specialist for the Cowboys. He had five quarterback traps in 1979, the fourth best on the team.

Stalls started the first 12 games for the Cowboys as left tackle last year until Larry Cole took over.

One of Stalls' biggest days was two traps of New York Giants' quarterback Phil Simms in a 28-7 victory, including a six-yard trap on fourth down at the Dallas goal.

Stalls said before the season of his demotion as a starter: "I didn't like it from a personal standpoint because I'm a competitor. But if it helps us get to the Super Bowl I'm all for it."

He has a master's degree in marine biology from California State-Long Beach and spent one summer in a cage studying sharks' behavioral patterns.

Stalls also provided one of the lighter moments with a one-liner before the Dallas-Pittsburgh Super Bowl XIII in Miami. A pelican he was feeding attacked him and tore a chunk out of his hand.

"Obviously, a Pittsburgh pelican," he quipped.

The Cowboys will carry seven defensive linemen this year. Besides Jones, Dutton and Cole as of the second week of training camp they include Randy White, Harvey Martin, Larry Bethea and Bruce Thornton.

Steelers and Rams Bowl Favorites

Las Vegas, Nev. (AP)—Oddsmaker Bob Martin says Super Bowl XV should be a repeat of Super Bowl XIV, with Pittsburgh meeting Los Angeles

and the Steelers coming out on top. Martin made the Steelers slight favorites to win the game, set for New Orleans on Jan. 25, in odds posted at the Union Plaza Hotel's race and sports book.

The Steelers, who beat the Rams 31-19 at the Rose Bowl in Pasadena last January, have been made 12-5 favorites to repeat their victory. Martin set the line at 13-5 for the Rams.

The Green Bay Packers, at 1,000-1, were last on the list.

Martin listed the San Diego Chargers and Houston Oilers at 7-1. They were followed by the New England Patriots, Dallas Cowboys Washington Redskins and the Philadelphia Eagles, all at 8-1.

The Denver Broncos were rated at 13-1, while the Miami Dolphins were made 15-1 favorites.

The New York Jets and Tampa Bay Buccaneers were rated at 25-1, followed by the Detroit Lions and Chicago Bears at 30-1 and the Oakland Raiders and Seattle Seahawks at 35-1.

The Cleveland Browns were next at 40-1. They were followed, at 50-1 odds, by the Minnesota Vikings, New Orleans Saints, Atlanta Falcons, Baltimore Colts and the St. Louis Cardinals.

The Cincinnati Bengals were rated at 60-1, followed by the Kansas City Chiefs and the Buffalo Bills at 100-1.

The odds for the New York Giants were set at 500-1, while the San Francisco 49ers were at 750-1 favorites. Green Bay brought up the rear at 1,000-1.

The hotel's sports book currently is accepting wagers on the Super Bowl winner. Betting closes Sept. 7.

Lubbock Teams Get To Finals

Albuquerque (Special)—Three Lubbock doubles teams failed in their attempts to receive all-expense paid trips to the U.S. Open Tennis Championships and play in the finals of the Equitable Family Tennis Challenge Wednesday when they lost in the sectional championships. Doug and Leisa Davis, playing in the

husband-wife doubles finals, lost to Jim and Peggy Griggs, 6-3, 6-4. Murray and Kenneth Coulter lost to Ted and P.J. Aguilera of Pueblo, Colo., 6-0, 6-1 in the father-son doubles finals. The Mangum's A.L. and Susan, playing for the father-daughter championship, fell to Leon and Leanne Palisano of Albuquerque, 6-1, 6-2.

The winners of the sectional tournament being played at the Sierra Vista West Swim and Racquet Club will advance to the sixth annual national finals to be played at the U.S.T.A. National Tennis Center in Flushing Meadow, N.Y., September 4-6 during the U.S. Open.

The six combination teams are mother-son, mother-daughter, father-son, father-daughter, husband-wife and brother-sister (between the ages of 13-18).

Softball Tournament In Levelland

Levelland (Special)—A slow-pitch softball tournament for women will be held at the Levelland LULAC Field Aug. 16-17.

Teams trophies will be given to the first, second and third place teams, with the top two also receiving individual awards.

The \$65 entry fee is due Aug. 13 at 11 p.m.

For more information, contact Tony Guerra at 894-8291, Roberto Guajardo at 894-5044 or Luis Perez at 894-9971, all after 6 p.m.

New Faces To Be Seen

This season there will be new faces when the Dallas Cowboys take over the field Saturday in their first pre-season game of this year. The cowboys will also include their new play-caller. Temporarily Coach Tom Landry has turned the offensive calls to Dan Reeves, since Landry had done this throughout the 1970's.

Reeves was a quarterback in college at South Carolina. Reeves is no newcomer to play-calling and quarterback duties.

Reeves indicates that he's ready to call the Cowboy's plays, but he will not be offended if Landry decides at the last minute to take over the chore himself.

Reeves also indicates that given a choice, he said he would prefer to make the play-calling from the sideline rather than from a pressbox perch. In his point of view, you can cut more communication when you're on the field.



What does 'his car have to do with El Editor??

Come to the Menudazo Sunday and found out!!!!!!!

- 2606 Amherst—2 bedroom—only 2 years old \$24,500
- 2617 Amherst—3 bedroom—will FHA or VA make offer
- 2703 Dartmouth—4 bedrooms—2 bath nice 26,000 VA
- 2908 2nd St.—3 bedroom—2 bath only 4 years old—\$31,500
- 1904 73rd—4 bedrooms—2 bath—2 car garage—\$9,000 equity, only \$290 per month.

G. Garza
Real Estate
799-8838

JANIE AND GEE GARZA
24 Hrs 799-8838.

Richards Joins Broncos

Well, what do you think of this? Wide receiver Golden Richards has joined to the Denver Broncos with every possible intention of competing for his position. All of Richards fans know how good and active Richard is in his position as a wide receiver.

Richard was absent for two weeks for personal reasons and was not about to go back and compete for his position—because he knew it was not going to be easy.

FLICK THEATRE
Now Showing XXX Films

Open 1 p.m. to 12 Midnight
Admission \$5.00 Each
Ladies Free Every Tuesday Night — Couples Welcome
Also We Now Have 25¢ Peep Shows
Bring this ad for \$1.00 off regular admission
Open 7 Days a Week

2212 19th St. Ph. 762-9623

McWhorter's *Fast* **FAST**
Home Owned and Home Managed
LUBBOCK-1008 TEXAS AVE.-762-0231
TIRE SERVICE
GOODYEAR

Save BIG on these white letter winners!

Open 7 A.M. Close 5:30 p.m. Until Noon on Sat.

Save \$50.96 Per Set of 4 Size GR70-15 Regular Price \$127.45 You Save \$12.74 per tire plus \$2.95 FET per tire

Save \$63.60 Per Set of 4 Size P245/ 60R 15 Regular Price \$159.00 ea. You Save \$15.90 per tire plus 3.08 FE Tax per tire

Save \$117.56 Per Set of 4 Size LR78-15 Regular Price \$154.70 ea. You Save 29.39 per tire plus 4.56 FE Tax per tire

GOODYEAR GT RADIAL
Two-Time Winner Of IMSA Radial Challenge Series

- A serious contender that's fun to drive
- The white letter look for both cars and vans
- The strength of 4 folded belts of "Flexten" cord
- Aggressive, road-gripping tread performance
- Made from aramid fiber

WINGFOOT RADIAL
Goodyear's Ultimate Handling Package For Your Performance Car

- Adds to the good looks of today's performance cars
- 1979 winner of IMSA Radial Challenge
- Wet road traction derived from Grand Prix rain tires
- Special wheels are not required

WRANGLER RADIAL
The WD off-roader that set the pace at the Baja 1000

- Performance tested off-road for over a year
- For RV action any season, on almost any terrain
- Easy rolling, gas saving radial construction
- Surprisingly quiet riding on-the-road

4 Ways To Buy

Cash, Visa, Mastercharge, Our Own Customer Credit Plan.

APPLIANCE WHEELS

Real Wire 15X7 \$189.95 ea.

Steel Spoke 15X7 \$72.50 ea.

Uni-Chrome Wire 15X7 \$75.00 ea.

ANDY'S PLUMBING & HEATING

Fast professional service on any drainage problem

Free estimate on new construction remodeling-add-on

SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK

NO JOB TOO LARGE NO JOB TOO SMALL

"It's handy to call Andy"

Call **762-3468**
ANDRES CRUZ - Owner

- leaky faucet
- gas leaks
- water leaks
- sewer leaks
- or repiping

- heating & air conditioning
- floor furnace
- wall heaters
- water heaters
- water coolers
- water softeners

2 WAY RADIO

We Work Out Of Town.

COLORTYME TV RENTAL

1st Week-Only .99¢ With This Coupon

With COLORTYME You'll get....

- No long-term obligation
- Delivery and service included
- No security deposit
- No credits checked
- Rent payments may apply toward ownership

CALL TODAY FOR PROMPT DELIVERY ON YOUR COLOR TV!

2210 4th 747-9155

Call Debbie for a New TV or Stereo
Albert Gobeia — Manager

COUPON

J. B. MOTORS

Corner 19th & W
2301 - 19 th.
Lubbock, Tex 79401

Owner **806 747-7049**
Randy Caudle Res. 806 792-5658

Gilbert's AUTO SUPPLY

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

GILBERT A. FLORES, Owner
747-4676
GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th

OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

AC CHAMPION Motorcraft

EL EDITOR, AUGUST 8, 1980
FRANCO-CANADENSES Y
MEXICO-AMERICANOS
LUCHAN PARA CONSERVAR SU
IDIOMA Y SUS INSTITUCIONES FRENTE
A LA CULTURA ANGLOSAJONA

Por Rod MacIntosh
 Los mexicano-americanos en el Suroeste de los Estados Unidos tienen mucho en común con los franco-canadenses en la provincia de Quebec al otro lado de nuestro continente, as dos culturas son tradicionalmente católicas, conservadoras, y luchan por conservar su idioma frente al prestigio internacional del inglés. Oficialmente, todo el Canadá es bilingüe en inglés y francés, pero en la provincia de Quebec, el francés es el idioma de preferencia. Sin embargo, en los negocios y en la cultura popular, el uso del idioma anglosajón crece diariamente, y amenaza el futuro de la cultura francesa en América. Se queja un autor franco-canadense:

The merchant across the street who uses an English name although he is French-speaking, that is assimilation. That other, like thousands in Quebec, who reads only English magazines and newspapers, who looks at or listens almost exclusively to English radio or television, only the hit parade, that is assimilation. All these tourist establishments that disguise the French visage of our province, thinking they will draw American visitors, that is assimilation. The French university that believes itself forced to teach with the help of American manuals, that is assimilation.

Or at least, that is a degree of assimilation, while waiting for the next degree. And so on through the years, until on day, one has no longer any desire to be what one has been.

Unhappily, it is not arms that assimilate peoples. That would be too easy to resist. It is interests, currents of thought, modes, psychological climates, in brief, it is the situation in which we find ourselves.

Por esta razón, el gobierno actual de Quebec aconsejó la separación de esta provincia del resto del Canadá, una proposición rechazada por los votantes de la provincia en mayo de este año. Así es que Quebec tiene el mismo problema que MZtlán: guardar su propia cultura a pesar de la hegemonía de la cultura inglesa. La determinación de los "quebecois" se nota en la poesía contemporánea de esta provincia. Incluyo aquí una traducción del poema "Speak White" por Michele Lalonde, una poetisa que vive en Montreal, Quebec. En el sarcástico rechazo del inglés, Lalonde afirma sus raíces francesas:

SPEAK WHITE
Es tan bonito escuchamos hablar de Paradise Lost

o del prófrito gracias y anónimo que tiembla en los sonetos de Shakespeare.

Somos un pueblo inculto y tartamudo pero no como tan sordos al genio de un idioma hablado con el acento de Milton y Byron y Shelly y Keates.

Speak white Hablad de esto y de aquello habladnos de la Carta Magna o del Monumento a Lincoln del encanto gris del río Tamesis del agua rosada del Patomac.

Habladnos de vuestras tradiciones somos un pueblo poco brillante pero muy capaz de apreciar toda la importancia de crupets o del Boston Tea Party.

pero cuando vosotros speak white de veras cuando you get down to brass tacks, para hablar del Gracius Living y hablar del standard de vida y de la Gran Sociedad un poco más fuerte pues, speak white.

Alzad sus voces de capatáz somos un poco sordos vivimos demasiado cerca de las máquinas y oímos solamente nuestra respiración sobre el ruido de los útiles.

Speak white and loud que os entendemos de San Henrique a Santo Domingo St. ¡Qué idioma más admirable! para contratar empleo, para contratar empleo, para dar órdenes, para arreglar las - horas del trabajo y para la pausa que refresca y para apoyar el dólar.

Speak white decidnos que Dios es a great big shot and that we're payed to trust him

Speak white habladnos producción, prófrito y porcentaje

Speak white es un idioma rico para comprar, mas para venderse, mas para venderse a pérdida de alma, mas para venderse..... ¡Ah!

Speak white big deal pero para decirnos la eternidad de un día de huelga para contar la vida de un pueblo de porteros y para regresar a casa de noche a la hora cuando el sol viene de ponerse detrás de los callejones, mas para decirnos que el sol también se pone cada día de nuestra vidas al oeste de vuestros imperios.

No hay nada como nuestro idioma de insultos nuestros caló no muy limpio manchado de engrase y de aceite.

Speak white que entienda perfectamente vuestros

tras palabras somos un pueblo rencoroso pero no censuramos a nadie por tener el monopolio de la corrección del idioma.

En el lenguaje dulce de Shakespeare hablado un francés puro y atrozmente blanco como el Viet Nam y en el Congo hablado un alemán impecable con una estrella amarilla entre los dientes hablado ruso hablado orden público hablado represión

Speak white es un idioma universal, nacimos para comprenderlo con vuestras palabras lacrimógenas con vuestras palabras de trancazos.!

Speak white tell us again about freedom and democracy sabemos que la libertad es una palabra negra como la miseria es negra y como la sangre se mezcla con el polvo de las calles de Argel o de Little Rock.

Speak white de Westminster a Washington trabajad por tantas speak white como en Wall Street white como en Watts be civilized y comprended nuestro hablar de circunstancias cuando nos preguntáis cortezamente how do you do

nos entendéis contestar we're doing all right we're doing fine we are not alone sabemos que nos estamos solos.

Alurista, the subject of much literary criticism and modern controversy in the Chicano society has authored his fourth collection: *Aunque*. This is a Spanish collection of poems, songs, and short stories which discourses the years 1966-79. This work focuses on social irony, contemporary alienation and mass marginalization.

The author has authored three other collections of poetry: *Floriscanto en Aztlan*, UCLA Press, 1971; *Nationchild Plumaraja*, Toltteca Pub. 1972; *Timespace*, Toltteca Pub. 1976, a collection of children's short stories *Tula y Tonantli*, Toltteca Pub. 1972. Besides his poetry, Alurista has written on indigenous culture and philosophy. He is also the author of several critical essays on Chicano Literature and a play, "Dawn" Contemporary Chicano Theatre, Notre Dame Press, 1976. Presently he is one of the chief editors of *MAIZE* notebooks of Chicano art and literature, and a Chicano Studies lecturer at San Diego State University. Alurista has also lectured at the University of Texas at Austin and the University of Nebraska at Omaha, and rendered criticals at over 40 USA universities during the past ten years.

We hope you will find this book of value and consider it for review in your publication. Critical analysis is encouraged as well.

We would appreciate two copies of any written material on this title.

"The power of dialectics compels him to be specific about a class and cultural struggle" (Francisco Lomeli, Donald Urioste *Chicano Perspectives in Literature*, '76)

"The fluid and intricate possibilities of linguistic hybridism are deftly exploited by Alurista and become a striking characteristic of his poetry. Furthermore, he moves beyond bilingual experiments with poetic form to establish a bicultural content. Forging new images and a new vocabulary from the confluence of cultures which nurtures the Chicano experience, he sings of "the radiance of our quilted heritage" (Tomas Ybarra-Frausto *Modern Chicano Writers*, '79)

"Poetry through the centuries has been a favored medium of the Mexican, conveying as it does beauty, sentiment, ideal and injunction. Noticeable today among Chicano youth is the outpouring of poetry, exuberant, nostalgic, angry, loving. Alurista is one of those poets and his art says what all our poets are saying: reverence, unity, thought, action."

(Juan Gomez-Quinones *Floriscanto en Aztlan*, '71)

BRONKO RENTALS
 1414 Ave Q
 Console and Portable TV's
 Stereos
 Microwaves
 Washers
 Dryers
 Freezers
 Refrigerators
 RENT TO OWN
 NO CREDIT CHECK
 NO REPAIR WORRY
 1414 Ave Q 765-7532

AMiGO Pest Control
 We kill brown dog ticks!! We also kill Cockroaches, fleas, mice
 763-3841

Vela's Upholstery & Co.
 10 to 30% OFF on furniture and autos
 Free Estimates, Deliver, and Pick-up
 1608 B N. University
 (806) 763-7592 Lubbock
 Discout Good Through Aug. 27

JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.
 2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795-5579
 Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarra, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

HAYNES MEAT MARKET
 Core Cut HOG 89¢ lb.
 LOCATED 5 MILES WEST OF LUBBOCK ON WEST HWY 192, 797-2279
 We Accept Food Stamps

LO QUE USTED DESEE Y NECESITE, LO ENCONTRARA EN ESTA SU CASA"
 Para Curiosidades Mexicanas
CASA MEXICANA
 YERBERIA Y PERFUMERIA
 Oraciones, Reliquias, Estampas Religiosas y Santitos de Bulto
 1206 Ave F Anita Berlanga 762-9021

LOS LUCERITOS
 Especialistas En Serenatas Bodas, Quinceañeras, Aniversarios Y Clases de Guitarra
 Para Mas Informacion Llame (806) 763-3841

NOW OPEN FOR BUSINESS
J and A Muffler Shop
 Don't drive around with your muffler hanging down. J and A muffler will put it back in place. Duals, Mufflers, Tail Pipes, Custom Work, Shock Absorbers.
FOR THE BEST MUFFLER SERVICE IN TOWN COME TO:
J and A MUFFLER SHOP
 FREE EXHAUST SYSTEM INSPECTION
 409 4th St. Phone 762-9214
 Lubbock, Texas
 Joe Moreno Alberto Moreno
 Oil Filter and Lube, Flats, Welding

REDUCED
FAST FILM SERVICE
TH
SIZZLING SUMMER SPECIAL
 Choose Your own Poses
 1-8x10 Reg. \$29.50
 2-5x7 \$14.75
 4-3x5 Save 50%
 From Same Pose
NO LIMIT — NO EXTRAS
SINGLES — COUPLES OR FAMILY GROUPS
Texcolor House
 SOUTH PLAINS MALL
 792-3779
 10 A.M. - 9 P.M.

We Don't Sell Things Like

But Just About Everything Else!
 MONEY LOANED On Guns TV's Stereo's Tools, Jewelry
EMPIRE PAWN SHOP
 1120 19th STREET LUBBOCK TEXAS 79401
 Phone 806/747-7043

CASA TAXCO
 113 North University
 Teléfono - 747 8565
 Musica Mexicana, Stereo 8 Track, L.P.'s y 45's de los mas populares del momento. Cuerdas de guitarra y Bajo Sexto, Yervas Medicinales y Curiosidades Mexicanas.
VISITENOS!

Willa Olds
CRUZ REYNA
 Ask about our 24 Month or 24,000 mile Used Car Warranty
 1979 Cutlass Brougham.....\$6495
 1977 Cutlass Supreme.....\$3895
 1979 Cutlass Brougham.....\$6275
 1977 Trans Am.....\$4695
 1980 Trans Am Turbo.....\$8495
 1978 Olds Regency Diesel.....\$6995
 1979 Olds Regency Diesel.....\$7995
 1978 Lincoln Town Car.....\$7495
 1979 Lincoln Town Car.....\$9495
GMAC FINANCING AVAILABLE

AAA WRECKING
 612 N. ASH
 Hours 8:30-6:00, Mon-Sat
 10-5 Sunday
 We pay cash for junk cars
 low cost used auto parts
 Everything you need from tires up.
 765-6551

free ICE COLD BEER
Golden Cue Pool And Game Room
 4802 Ave Q
 Under New Management
 Open Everyday
 Best pool tables in West Texas!
 Tuesday 8 PM to 11 PM
 Wednesday is ladies night! Half Prices for all LADIES!!!
 Every night is bring your own Booze Night
 Open 11 AM to Midnight Mon. thru Thurs
 Fri & Sat-- 11 AM to 2 AM
 Sunday -- Noon till Midnight
FUN FUN FUN FOR EVERYONE

UN RAYITO DE LUZ

Por Sofia T. Martinez como hijos de obediencia, no se conformen viviendo según los deseos carnales, al contrario vivan de una manera completamente santa, porque Dios, que los llamo, es Santo; pues escrito esta: "Sean santos, porque yo soy Santo". Si ustedes llaman Padre al que juzga la conducta de cada uno sin hacer distinción de personas, vivian con temor todo el tiempo de su vida, concientes de que han sido rescatados no con oro, ni plata que se corrompen, sino con la sangre preciosa de Cristo, que se ofrecio por nosotros.

Ahora ustedes, al obedecer el mensaje de la verdad, por medio del Espíritu Santo, han purificado sus almas, asi pueden amar sinceramente a los hermanos. Amense con todas sus fuerzas unos a otros, ya que ustedes han nacido de nuevo, ya no de padres humanos, sino de la palabra vivia de Dios, que vive y dura para siempre (I. de Pedro, 1, 14-23).

Apartense de toda maldad, todo engaño, hipocresias y envidias, y de toda clase de chismes. Y como niños recién nacidos, busquen con ansia la leche espiritual de la palabra de Dios, para que con ella crezcan en orden a la salvación, si es que realmente se dan cuenta de lo bueno que es el Señor. (I. de Pedro 2, 1-3).

Por amo al Señor, estna sujetos

a la autoridad humana Respeten a sus patrones, no solo a los que son buenos, sino tambien a los rigurosos y exigentes. V. 13 y 18. Adaptados.

Tengan una buena conducta delante de los que no conocen a Dios, Asi ellos aunque ahora hablen mal de ustedes, al ver el bien que ustedes hacen, alaben a Dios en el día que el los visite, verso 11.

Mujeres amen, respeten y obedezcan a sus esposos en todo lo que es bueno y digno de alabanza a Dios, en todo lo que es bien para la salvación y bienestar de la familia, para que si el marido es revelde a la palabra de Dios, sea ganado por la buena de su esposa, con su honesto y respetuoso comportamiento. Que sus adornos no consistan solamente en el peinado de los cabellos, muchas joyas, y vestidos costosos, sino en un corazón puro, limpio de toda maldad, en un espíritu manso, tranquilo, esa es la hermosura en la presencia de Dios. Asi es como se adoraban las santas mujeres que esperaban en Dios.

Igualmente ustedes maridos, trate a sus esposas con prudencia con buen modo y juiciosamente, como que ellas son mas fragiles del don y mas delicadas, honrenlas porque ellas son cooperadoras con Dios del don de la vida; de este modo ustedes podran ser escuchados por Dios cuando hagan sus oraciones 1, Pedro, 3, 1-7.



Conference Resolutions

- The following are resolutions passed by the White House Conference held last month
- A. 3. Tax Policies
 7. The policy of all branches of federal and state government shall be to use income tax credits, including negative income tax to strengthen all families, and especially to help provide for:
 - A. Child Care-explore and revise tax incentives and deductions to help families secure affordable child care services and encourage employers to share in the provisions of child care services.
 - B. Full-time homemakers.
 - C. Care of other persons for whom the family has a responsibility.
 8. In order to preserve the financial stability of the family:
 - A. Inheritance taxes among family members should be revised at state and federal levels to increase the level of exemptions presently allowable so that surviving family members may own, operate and maintain small businesses and family farms.
 - B. The marriage penalty tax should be eliminated by allowing married couples to elect to file income taxes either jointly or separately.
 9. Revise tax code to encourage procedures strengthening the American families:
 - A. Allowing married couples to choose to file jointly or separately without penalty.
 - B. Provide tax credit for home care of elderly or infirm.
 - C. Eliminate inheritance tax on assets passing to family members.
 - D. Indexing personal income tax.
 - A. 4. Income Security for Families
 10. To insure that all families receive maximum Social Security benefits. Social Security laws should provide benefits for widows at the age of 55; should provide equitable treatment for homemakers; should not penalize husbands and wives; employed husbands and wives should collect benefits as individuals; should relax the strenuous eligibility for disability requirements; provide for equitable allowances for discrepancies in life expectancy.

deceased Veterans from also receiving VA benefits.

 11. Recommend that all income maintenance and social service program and programs of insurance and pension be analyzed in terms of their impact on families, and that specified actions be taken to: 1) Insure that no programs include eligibility requirements that work to the detriment of the family, as it exists. 2) Promote equality inaccess to services and benefits regardless of race, sex, language, culture, marital status, educational level or region; 3) Recognize in the delivery and staffing of services the different linguistic and cultural perspectives of minorities.
 - A. 5 Status of Homemakers
 13. We recommend tax code reform to eliminate discrimination against the family (homemaker) including: (1) The elimination of state and federal inheritance, estate, and gift taxes for spouses and survivors to facilitate continuing operation of the family businesses and farms; (2) The removal of tax penalties on two earner couples (3) The reconstruction of tax laws to support needs of families (homemakers) eg. (the adoption and education of children, the care of the elderly and the handicapped.
 14. One reason women often feel inadequate and unfulfilled in their chosen career of homemaking, is the lack of positive recognition by society. This negative attitude has been fostered in our educational system. Therefore we recommend that the status of homemakers should be viewed more positively as career choices in our school system.

Controlese!



Pero llame a Amigo Pest Control 763-3841, antes que sea muy tarde

No dejes para mañana

fill'er up with GAS AT

Sprowles Service Station

Oil & Filter, Lube Jobs
We fix flats
Open 6 Days
Mon. to Sat.
7 a.m. to 9 p.m.

521 Idalou Rd. Lubbock

Iglesia Catolica
Nuestra Señora de Guadalupe
1915 42nd St. MISAS Lubbock, Tx
DÓMINGO: 9:30 a.m., Español
11:30 a.m., Ingles
MIÉRCOLES: 7:00 p.m., Ingles
VIERNES: 7:00 p.m., Español
SABADO: 6:00 p.m., Español (sirve para el domingo)
Pastor: Rev. Miguel McCormack
¡Bienvenidos Todos

¿EN QUE LADO ESTAS TU?
El que tien oido. Oiga lo que el espiritu dice a las Iglesias.
Apocalipsis 3:13,15,20
Yo conozco tus obras, que ni eres frio, ni caliente, ojela fueses frio, o caliente. Mas por que eres tibio y no frio ni caliente. Te vomitare de mi boca. Poraua tu dices: yo soy rico. Y no tengo necesidad de ninguan casa; y no te das cuenta que tu eres un citado y miserable y pobre y desnudo; yo te amonesto que de mi compres oro finado en fuego. Para que seas hecho rico. Y seas vestido de vestiduras blancas. Para que no se descubra la verguenza de tu desnudez; y unge tua ojos con colirio para que veas. Yo reprendo y castigo a todos los que amo: se pues celeos. Y arrepienete. He aqui. Yo estoy a la puerta y llamo

si alguno oyere mi voz y abriere la puerta entrare o él y cenare con el y el con migo.
Nada de lo que el mundo nos ofrece viene de Dios. Si alguno ama el mundo el amor del padre no esta en el (Jn 2:15, 16) es tan facil creer que estamos bien. Porque creemos en Dios porque vamos a la Iglesia. Oh porque pertenecemos ayudando la comunidad. Pero si no hay amor, somos nada. (An Mateo 16:24) Nos dice si alguno quiere venir a mi nieguese a si mismo tome su cruz y sigame. El Señor nos vomita; si no cambiamos esta actitud. Dejemos los plaseres y refrenemos nuestra lengua. El Señor es celoso por que nos ama. Somos de el oh somos del diablo en que lado estas tu?
Firma Cecilia Garcia

FIND THEM IN CHURCH

FAITH
SINCERITY
HOPE

IGLESIA de CRISTO
2603 Colgate
P.O. Box 5615
Lubbock, Texas 79417
Tel. 765-6030
Res. 763-6537

Juan I. Rubio
Ministro

Horario de Cultos:
Dom. 9:30 y 10:30 A.M.
Mier. 6:00 P.M.
 7:30 P.M.

KLFB
Programa Radial
Domingos
9:00 A.M.

¡Bienvenidas!

LET US HELP YOU...

Para Información
Hable con
ARMANDO GONZALEZ
763-2881

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

save a buck... and save the gas for the fun trips!

buy
citibus econocards

10 ride coupons - \$3.00
20 ride coupons - \$6.00

now available at these area merchants:

American State Bank	St. Mary of the Plains Hospital	Buy Rite Pharmacy
Bank of the West	Lubbock Power & Light	Caviel's Pharmacy
First National Bank	Preston Milk Stores	Chris' Rexall Drug Inc.
Plains National Bank	United Supermarkets	Fee Pharmacy #2
Security National Bank	Karmel Korne Shoppe	Global Discount Pharmacy
Briercroft Savings & Loan	Lubbock Day Care	L & H Drug Stores
First Federal Savings & Loan	Nurseries	Dale Kenimer Pharmacy
First Texas Savings Association	Brooks Supermarket	Adam's Convenient Food
State Savings & Loan Association	K's Thrift Center	Kwik-O Food Mart
Texas Bank	Goodwill Industries of Lubbock	Sav-X Drugstores
Sears	Lubbock Avalanche-Journal	Twin-Oaks Pharmacy
Dunlap's	Lubbock Digest	Prescription Laboratory
University Hospital	Adcox Pharmacy	Pioneer Natural Gas
West Texas Hospital	Arwine Pharmacy	Furr's Supermarkets
Lubbock General Hospital	Broadway Drug Company	Handy Huts
		Texas Commerce Bank
		7-11 Stores
		Lubbock Christian College

The new econocard replaces the "Thrifty \$3.50", which has a one week expiration date. Econocards are good until the last ride is used!

CIRCUS VARGAS

Get your discount coupons from any Citibus driver

CHILDREN 1/2 PRICE with your discount coupon

General Admission \$1.00 OFF
Purple Preferred Section \$2.00 OFF

South Plains Fairgrounds August 11 - 12

25th Annual Close-Out SALE MODERN

Come Visit

Gene Jones 41st & Ave Q 747-3211

Gary Belshaw

Z-28 — T-Top

We do our financing at the lowest possible rate.

It pays to Finance Here **GMAC**

General Motors Acceptance Corporation
Time Payment Plan

Turbocharged Monte Carlo

Member **Westexas Chevrolet Dealers Association**

Continuous Protection Plan

FUN FUN FUN FOR EVERYONE

FUN FUN FUN FOR EVERYONE

EL EDITOR

1st Annual

MENUDAZO



El Menudazo Contest

AUGUST 10, 1980

HAPPY SUNDAY

Reese AFB

Picnic Grounds

DOMINGO ALEGRE

Presentacion de El Ballet Floklorico Tenochtitlan

MILLER BEER AVAILABLE
12 oz. Cup For Only 50¢ Each

Musica Todo El Dia Con

Blas Rivera y Los Senderos
Con Su Accordionista

Rey Rivera, El Rey de la Accordion
Olga Olivia Y Los Caminantes

Los Latin Souls

Jessy Solis y Los Gallitos Norteños
Los Temblores

Los Fronterizos del Norte

Y Otros Grupos
Actividades

Gunny Sack Race

3 Legged Race



How the menudo contest works

There will be two categories of contestants, Commercial and Individual (organizations are considered individual) Prize for the individual category will be \$100 Cash. Prize for the Commercial Contest will be \$1000 in advertising in El Editor plus each category will receive a trophy. Everyone is eligible to enter by just returning this coupon or calling our office for details and information at 763-3841. Call now. Todos pueden concursar para un premio de \$100 en efectivo o si es comerciante \$1,000 en anuncios. Llame hoy al 763-3841 para mas informacion.

Tug-Of-War Between LULAC and G.I. Forum members
Volleyball Tournament featuring youth groups from different churches
Talent Contest featuring Chicano radio, TV, and newspaper personalities.
Beer Chugging Contest
Run-A-Thon sponsored by G.I. Forum
Booths featuring games and food
Folkloric dancing by Ballet Tenochtitlan
AND MUCH MUCH MORE!!!!!!!

I am interested in entering the menudo contest:

Business/Individual

Address

City/Phone

Send to El Editor 2305 19th St.
Lubbock, Texas 79401



**DOCTOR
CARIÑO**

El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Dr. Cariño, al cual podrán acudir por medio de correspondencia postal y sin cargo, quienes así lo deseen. Si tiene Ud. algún problema personal o doméstico no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St., Lubbock, Texas 79414 u contestación será publicada en este periódico, sin revelar su identidad.

Oiga, Dr. Cariño:

Dispense que no le diga "Querido Doctorcito" como lo hacen los otros idiotas que lo idolatran. Yo no soy afecto a sus impertinencias ni a las majaderías que les contesta a sus lectores. Si, léo sus tonterías, pero solo para reirme de sus consejos tan ridículos y nada más.

No entiendo como puede haber gente tan estúpida que le pide su consejo. Ud. es grosero, inmoral e indecente. Es mas, le apuesto que no publica esta carta.

Firma: Agresiva

Oiga, Agresiva:

Ya perdió Ud. la apuesta—entre otras cosas mas. Gracias por la flor—aunque no sea de aroma.

Estimado Dr. Cariño:

Tengo un amigo muy especial a quien estimo mucho. A el, le encanta la tomada. Siempre que toma, me dice y me promete muchas cosas que a mi me agradan. Despues, cuando le acuerdo de todas esas cosas tan agradables que no me ha cumplido, me sale con que no se acuerda. Claro, para entonces, ya se le bajó lo borracho.

Me duele que no se acuerde de sus juramentos y que no me cumpla sus promesas. Por favor, dígame que puede hacer sobre esta triste situación.

Firma: Estimada

Estimada Estimada:

La situación no es tan triste. Su problema tiene una facil solución. Compres una grabadora. Cuando el le diga que no se acuerda, dele cuerda a la grabación.

SE OFRECER RECOMPENSA

Para persona o personas que tengan información de el robo de la oficina ubicada en la Calle 19 y Ave. W. El robo ocurrió el viernes día 8 en la madrugada. Toda información es confidencial. Por favor de llamar al El Editor 763-3841.

**WANTED
CITI-BUS DRIVERS**
Good driving record, Male or Female, Apply at 1809 Ave. C. Phone 762-0111 or write to P.O. Box 2000, Zip 79457.
Equal Opportunity Employer

ZALES
The Diamond Store is interviewing now for a **Management Trainee** If you are interested in a career in retail sales management, we have a Career Development Program designed for motivated people like you! Excellent advancement opportunities and a full range of benefits.
**CONTACT
DORIS NUTT
Zales, Town & Country
763-4413**
Zales Jewelers, A Division of Zale Corporation, Equal Opportunity Employer M/F.

Notice to Bidders

Sealed proposals addressed to Mr. Floyd P. Nesbitt, Purchasing Agent, City of Lubbock, Lubbock, Texas, hereinafter called "Owner" for the construction of Transit Building for City of Lubbock, in accordance with plans, specifications and contract documents which were prepared by and may be obtained from BGR Architects-Engineers, will be received at the Office of Purchasing Director—City Hall, 916 Texas Avenue, P.O. Box 2000, Lubbock, Texas 79457, until Tuesday, August 26 at 2:00 (CST) and then publicly opened and read aloud at 2:00 (CST) on the same day in the City Council Chambers, Second Floor, City Hall. Any bid received after closing time will be returned unopened. Bids shall be enclosed in a sealed opaque envelope. The envelope shall be addressed to the Owner and shall be identified with the Project name, the Bidder's name and address and the designated portion of the Work for which the Bid is submitted.

Bids will be received for the General Construction including Plumbing, Ventilating, Heating, Air Conditioning and Electrical Work.

This contract is subject to a financial assistance contract between the City of Lubbock, Texas, and the U.S. Department of Transportation (UMTA Project TX-05-0039).

A cashier's check or acceptable bidders' bond, payable to the Owner in an amount not less than five percent (5%) of the largest possible total for the bid submitted, must accompany each bid.

In case of ambiguity or lack of clearness in stating prices in the proposal, the Owner reserves the right to adopt prices written in words or to reject the proposal.

The Owner reserves the right to reject any or all bids and to waive all formalities. Plans and Specifications may be examined without charge in the offices of the Architects, and may be procured from BGR Architects-Engineers, 2118-34th Street, Lubbock, Texas 79411, upon a deposit of \$50.00 as a guarantee of the safe return of the Plans and Specifications. The full amount of this deposit will be returned to each bidder immediately upon return of the Plans and Specifications in good condition. No refund on contract documents and plans returned later than ten days after the award of the contract will be obligatory.

Interpretations of the intent and meaning of the Drawings, Specifications or other pre-bid documents will not be made to any bidder orally. Every request for such interpretation must be in writing and, to be given consideration, must be received at least 72 hours prior to the time fixed for the opening of bids. Any and all such interpretations, and any supplementary instructions issued, will be mailed or delivered in the form of Addenda, to all prospective bidders. Bidders, at the respective address furnished for such purposes. Failure of any Bidder to receive any such Addendum will not relieve such bidder from any obligation under his Bid as submitted. All Addenda issued will become part of the Contract Documents, and shall be acknowledged in the Bid.

All bidders will be required to certify that they are not on the U.S. Comptroller General's list of ineligible contractors for Federally financed or assisted contracts.

The City of Lubbock hereby notifies all bidders that in regard to any contract entered into pursuant to this notice, minority business enterprises will be afforded full opportunity to submit bids and/or proposals in response and will not be subjected to discriminations on the basis of race, color, sex, or national origin in consideration for an award. The City of Lubbock has established a goal of 5% of construction contract dollars be awarded to businesses owned minorities.

The award of this contract is subject to the requirements of 49 CFR Part 23, Participation by Minority Business Enterprise in Department of Transportation Programs.

The successful contractors will be required to comply with all applicable Equal Employment laws and regulations.
Procuring Agency: City of Lubbock, P.O. Box 2000, Lubbock, Texas 79457, (806) 762-6411, Floyd P. Nesbitt, Director of Purchasing.

**COMMUNITY SERVICES
OF THE
CITY OF LUBBOCK**

Contact Us For Assistance In:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:
Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st. East, 1532 East 19th St.

**Suscribase
Ahora
2305 19th
Lubbock, TX
Ph. 806/763-3841**

Job Opportunities

**LUBBOCK
GENERAL
HOSPITAL**
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3352
Equal Opportunity Employer

**TEXAS TECH
UNIVERSITY**
For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.
"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

**JOIN THE
EMPLOYABLES**
We call teach you
●Office Machines (Bank Key punch included) in 3 months
●Stenographic in 4 months
●Bookkeeping in 3 months
●Secretarial (Executive Legal) Medical in 6 Months
●Accounting in 7 months
NOW ENROLLING FOR DAY OR NIGHT CLASSES FREE PLACEMENT ASSISTANCE
If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.
Now enrolling for day or night classes
FREE PLACEMENT ASSISTANCE
CALL 747-4339
for complete information
AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
2007 34th Street
Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.
"Certified by Texas Education Agency"

HELP WANTED

Professional Drivers
Due to our continued growth Frito-Lay is seeking professional drivers for our Lubbock facility. Applicants must have 3-5 years of actual over the road driver experience with knowledge of D.O.T. and record keeping requirements. We offer an excellent salary and benefit program. Interested applicants should apply in person at 3204 Ave. A or call 747-0146 for an appointment.
Equal Employment Opportunity Male, Female, Handicapped and Veterans

El Editor

**FOR JOB INFORMATION
WITH THE CITY OF
LUBBOCK — CALL
762-2444
An Equal Opportunity Employer**

Male-Female Newswriter and editor for production of weekday and Saturday night newscast. Education and experience in broadcast new preferred. Call Ralph Shelton KCBF TV, 744-1414.

TV Camara VTR operator. Full time days, experience and/or degree required. Appointment only. Call Mike Coughlan KCBF TV, 744-1414.
Equal Opportunity Employer

TV Camara VTR operator. Part time nights. Experience or schooling preferred. Appointment only. Call Mike Coughlan KCBF TV, 744-1414.
Equal Opportunity Employer

REWARD offered to anyone with information leading to arrest of person or persons involved in burglary of office at 19th & Ave W.
All information will be confidential. Contact me at the El Editor at 763-3841 or come by at 2305 19th St.-Lubbock.

**Specializing in Auto Interiors
Tarp Repair — Boat Covers**

BOB'S TRIM SHOP

3810 Ave. A
Lubbock, Tx
762-1315 762-1206
Owners
**Robert Martinez
Eddie Garcés**



FREE ESTIMATES

El Editor

STEVE CARRIZALES
Representative
**Life and Casualty
Insurance Company**
1409 AVE. G
LUBBOCK, TEXAS 79406
RES. PHONE 747-0799
BUS. PHONE 763-4454
NASHVILLE, TENNESSEE

**Music for all
occasions
Blas Rivera
y
Sus Senderos
806-747-8883
Lubbock**

TEXACO
auto service - tire repair and repair wheel balancing
RAMON'S TEXACO
Phone 744-0212
3311 Ave. Q
Lubbock, Tex.
Ramon M. Mendoza

LOPEZ
Longhorn Meat Market and Restaurant
Open 7 days a week
747-2329
5011 Ave H

**Para Musica Alegre
Call**

Jesse Solis
y
Los Gallitos Norteños
763-3834-Lubbock

**EMPIRE
PAWS SHOP**
Money loaned on guns, TV's, Stereo's, Tools & Jewelry
1120 19th. St
747-7043 Lubbock, TX.

**LAS CASUELAS
CAFE**
Open 11 A.M. til 4 P.M. Close Wedne- day, Friday, Sat., & Sun. Til 3 A.M.
New Location
718 4th Av. G.

**R and A
Body Works**
1312 GRINNELL
Phone 782-3921
Free Estimates
Insurance Claims

**Alcorte
Automotive
Repairs**
Brakes Engine
763-3656 763-3648
902 Ave A Lubbock
Pete Alcorte, owner

Para el mejor Trabajo de imprenta
Llame
**J&A
Printing Co**
797-8050
3009-A 34th St. Lubbock, TX.

**AMISTAD
FRIENDSHIP
CAFE**
Open: 8:00 a.m.-3:00 p.m.
Closed: Sat. & Sun.
2005 14th St. on Ave. T.
Lubbock, Tex 747-9558

**Complete Auto
Refinishing and
Repair
Paint Specialists
Free Estimates
793-8302 or 762-3485**

**EAGLE
Radiator Works**
Car-Truck-Tractor
Gas Tank-Heater Repair
Water Pump Repair
2901 Texas Ave.
765-6431-Lubbock
Roberto Hernandez-Prop

LA BODEGA
IMPORTS FROM
MEXICO
Wholesale & Retail
Religious Articles
Phone
762-9341
611 Broadway
Lubbock, Tex

BIG JOHN'S BARBECUE
Sandwiches*Plate*by the Pound
Open 7 Days
11 a.m. to 9 p.m.
Sun. 1 p.m. to 8 p.m.
Phone 763-6946
Northeast Corner Loop 289 & Idalou Road
Owned & operated by
John & Dorothy Upshaw

**MUSICA
Para Bodes,
Aniversarios,
Quinceaños,
Cumpleaños,
OLGA OLIVIA
Y LOS
CAMINANTES**
Call Acapulco Records
206-832-4416

**MARTINA'S
Hair Design**
Men, Women & Child
2912-B Colgate
744-2204
Lubbock, Tex.

**2 WAY
RADIO**
(806) 763-8754
HERNANDEZ PLUMBING
Licens No. M-7512
609 North Hudson Ave.
Lubbock, Texas
Juan Hernandez

**PINKERTON'S
GARAGE**
Automotive Service
319 Ave H
Lubbock, Texas 79402
Ph. 765-9719

With
Valuable Coupon
Enchilada Plate
Buy One Get One
FREE
Expires Aug. 21, 1980

**Restaurant &
Bakery**
125 North University
Lubbock, Texas 79415

With
Valuable Coupon
**Lubbock Speed
Way**
Tahoka Hwy 87-South of Lubbock

**Ruben L. Perez will be driving this car
sponsored by Sepeda's Auto Salvage,
Broadway Battery & Electric and Beaver's
Radiator. Perez is the only Chicano driving in
these races. Come See Him!!!**

Signs
By Ace
**SEPEDA'S
Auto Salvage**
BEAVERS RADIATOR

**Adults 2 for
One with this
Ad. Children
under 12 Free
when with
adult.**

**WEST TEXAS SHOWING
OF
PANASONIC**
WIDE SCREEN TELEVISIONS,
VIDEO RECORDERS,
& COLOR TELEVISIONS
**SATURDAY, AUG. 9th
Special Store Hours: 10-5 PM**

Factory Representative will be in our store to demonstrate and answer questions. A 60" Wide Screen Television & 5 Different Models of Video Recorders will be displayed.
FREE DRAWING
To Be Held Sat., Aug. 9th, 4:45 pm
Win:
●1 Month Free Movie Rental
●Video Source Books
●Movie Rentals for 4 Weekends
●No purchase necessary—need not be present to win.
With Purchase of Recorder, Receive First Movie at Half Price.
VIDEO CASSETTES, ETC.
2838-34th 793-1112

SPECIAL
Panasonic PV 1650 VHS Recorder with a Panasonic 19" Color TV model CT 919 with stand.
SAVE \$150
SALE \$1495⁹⁵